



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Medio Ambiente, Sostenibilidad, Cambio Climático, Patrimonio, Educación y Cultura

Se han restaurado las Southport Gates

Gibraltar, 2 de octubre de 2023

En el marco del programa de obras en marcha para restaurar el Patrimonio de Gibraltar, el Ministerio de Patrimonio ha emprendido una restauración completa de las Puertas de Southport (Southport Gates). Estas obras han sido aprobadas por el Consejo Consultivo de Patrimonio y Antigüedades y han estado dirigidas por el restaurador del Museo Nacional de Gibraltar Manuel Jaén, con el apoyo de Tony Monday y Andy White, de Electricon Ltd.

Los trabajos de conservación y restauración se llevaron a cabo siguiendo las directrices y recomendaciones contenidas en las distintas Cartas Internacionales sobre la restauración, la protección, la conservación y la salvaguardia de obras de arte.

Entre ellas figura el respeto a la integridad del monumento, tanto en su sentido material como en su importancia histórica y estética. El uso de materiales reversibles compatibles con los originales, así como la distinción de las zonas tratadas en relación con dicho material original es de capital importancia en cualquier trabajo de restauración.

Dado que la restauración ha incluido el desmontaje de tramos de un pilar y de una parte de la muralla, los trabajos se han realizado tras enumerar y referenciar cada uno de los diferentes elementos (sillares, mampostería, ladrillos, etc.), para su posterior montaje nuevamente en su ubicación exacta.

Además de esta tarea compleja y especializada, se han realizado reparaciones en las zonas inmediatamente contiguas y se han colocado cuatro nuevos paneles interpretativos con la historia del monumento.

El equipo que participó en el proyecto estaba integrado por el arqueólogo del Gobierno Dominic López, Manuel Jaén, del Museo Nacional de Gibraltar, Tony Monday y Andy White, de Electricon Ltd, así como su director Simon Vaughn, que proporcionaron todo el apoyo necesario durante las obras y también Situs y Jofil Construction Ltd.

El Ministro de Patrimonio, John Cortés, comentó: “La restauración de otro activo del Patrimonio es un nuevo ejemplo de nuestra política de invertir en proyectos de pequeña escala pero de gran valor que mejoren y desarrollen nuestra oferta. Una vez más, hemos encontrado la forma de embellecer un lugar que había estado descuidado durante décadas. Me gustaría aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a todo el equipo implicado”.

Información adicional - Detalles de los trabajos de restauración

La restauración ha incluido:



COMUNICADO

- Eliminación de raíces que actuaban como agentes de deterioro;
- Desmontaje parcial del pilar izquierdo de la puerta de 1883;
- Desmantelamiento parcial de la muralla sobre el arco de la puerta de 1883;
- Desmantelamiento del escudo de Gibraltar que se había fracturado;
- Desmontaje del escudo de armas de la Reina Victoria;
- Retirada de los enlucidos y morteros necesarios para el desmontaje del pilar y de la muralla;
- Limpieza y aplicación de un tratamiento herbicida;
- Montaje de la muralla, el pilar y los escudos desmontados;
- Limpieza, consolidación y restauración de los escudos;
- Enlucido con mortero de cal del pilar y de la muralla, incluido un dibujo inciso imitando sillares de piedra, tal como se había hecho originalmente;
- * Reintegración cromática de los nuevos enlucidos, matizándolos con el color de la piedra original, de forma similar a la que se realizó originalmente en la antigua Puerta de África, y que aún hoy es visible en los restos conservados en el complejo de las Southport Gates;
- ** Aplicación de un agente hidrófugo a todo el conjunto.

En el transcurso de los trabajos se descubrió que las raíces de los árboles se habían extendido por el interior de la estructura y afectaban también, aunque en menor medida, al pilar derecho de la puerta de 1883 (es decir, el pilar izquierdo de la Puerta de África) y a la parte superior de la muralla situada sobre la antigua Puerta de África.

Por ello, se decidió ampliar los trabajos a la zona afectada e incluir la restauración de la muralla sobre la Puerta de África, por dos razones principales.

En primer lugar, dado el mal estado de conservación de los escudos de armas de Carlos V (águila bicéfala con la corona imperial y las dos columnas de Hércules), el de Gibraltar y el del gobernador o alcaide de Gibraltar, y en segundo lugar, el lamentable estado de conservación y estético de la muralla, que soportó multitud de modificaciones y reparaciones a lo largo de los años.

La muralla presentaba diferentes tipos de enlucido a lo largo de toda la superficie, que se habían desprendido en algunas zonas y que estaban compuestos de materiales, texturas y colores diferentes (principalmente con cemento de construcción gris, cuyo uso está prohibido en la conservación de edificios tradicionales y monumentos históricos, debido a la incompatibilidad y al daño que causa a los morteros originales a base de cal).

Todo ello, unido a la progresiva degradación de la muralla por el paso del tiempo y la exposición a la contaminación del tráfico rodado, provocó una imagen degradada y distorsionada respecto a su aspecto original.

Por estos motivos, se decidió devolver al muro su aspecto original e incluir en la restauración la zona de las dos puertas y los tres pilares.

En la restauración de dicha muralla se llevaron a cabo las siguientes actuaciones:

- Limpieza y eliminación de mortero moderno sobre la superficie original y en reparaciones antiguas;



COMUNICADO

- Delimitación de las zonas originales;
- Consolidación de los morteros originales;
- Consolidación de las piezas que faltan y de las zonas reparadas;
- Reintegración con mortero de cal de huecos y zonas degradadas;
- * Reintegración cromática de los nuevos enlucidos, matizándolos con el color de la piedra original, de forma similar a la que se realizó originalmente en la antigua Puerta de África, y que aún hoy es visible en los restos conservados en el complejo de las Southport Gates;
- ** Aplicación de un agente hidrófugo a todo el conjunto.

Con respecto a los escudos:

- Limpieza y eliminación de reparaciones modernas;
- Aplicación de tratamiento fungicida para eliminar hongos y líquenes;
- Eliminación de concreciones y calcificaciones oscuras;
- Consolidación de las superficies;
- Reintegración de los huecos;
- Protección final hidrófuga.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



HM Government of Gibraltar

Ministry of the Environment,
Sustainability, Climate Change,
Heritage, Education and Culture

PRESS RELEASE

No: 673/2023

Date: 2nd October 2023

Southport Gates Restored

As part of an on-going programme of works aimed at restoring Gibraltar's Heritage, the Ministry for Heritage has undertaken a complete restoration of Southport Gates. These works have been approved by the Heritage and Antiquities Advisory Board and have been led by the Gibraltar National Museum restorer Manuel Jaen, supported by Tony Monday and Andy White of Electricon Ltd.

Conservation and restoration work was carried out following the guidelines and recommendations contained in the various International Restoration Charters on the protection, conservation and safeguarding of works of art.

These include a respect for the integrity of the monument, both in its material sense and in its historical and aesthetic importance. The use of reversible materials which are compatible with the original fabric as well as the distinction of the treated areas in relation to this original fabric is of fundamental importance in any restoration work.

Given that the restoration has included the dismantling of sections of a pillar and a part of the wall, the work has been carried out after listing and referencing each of the different elements (ashlars, masonry, bricks, and so on), for their subsequent reassembly in their exact location.

Beyond this highly specialised and complex undertaken, the immediate area has also been enhanced with further repairs and four new interpretation panels have been placed highlighting the history of the monument.

The team involved in the project consisted of the Government Archaeologist Dominic Lopez, Manuel Jaen, from the Gibraltar National Museum, Tony Monday and Andy White from Electricon Ltd as well as their Director Simon Vaughn for providing us with all the support we needed throughout the works and also Situs and Jofil Construction Ltd.

Caretaker Minister for Heritage John Cortes commented, "The restoration of another heritage asset continues our policy of investing in small scale but highly valuable projects that enhance and develop what we have on offer. Yet again, we have found a way to beautify a site that had been neglected for decades. I would like to take this opportunity to thank the entire team involved".

Ministry of the Environment, Sustainability, Climate Change, Heritage, Education and Culture

HM Government of Gibraltar • 1b Leanse Place, 50 Town Range • Gibraltar GX11 1AA

03/10/2023 t +350 20066491 f +350 20066706 e mhe@gibraltar.gov.gi w www.gibraltar.gov.gi

4/6



Additional information - Details of Restoration work

The restoration has included:

- Elimination of roots that acted as agents of deterioration;
- Partial disassembly of the left pillar of the 1883 gate;
- Partial dismantling of the wall above the arch of the 1883 gate;
- Dismantling of the Gibraltar shield that was fractured;
- Dismantling of Queen Victoria's coat-of-arms;
- Removal of plasters and mortars necessary for the dismantling of the pillar and the wall;
- Cleaning and application of a herbicidal treatment;
- Assembly of the wall, pillar and dismantled shields;
- Cleaning, consolidation and restoration of shields;
- Rendering with lime mortar of the pillar and the wall, including an incised drawing imitating stone ashlar, just as had originally been done;
- * Chromatic reintegration of the new renders, toning these to the colour of the original stone, in a similar manner that was originally carried out on the Africa Gate, and that is still visible today in the remains preserved in the Southport Gates complex;
- ** Application of a water-repellent agent to the entire assembly.

During the course of the work, it was discovered that the roots of the trees had spread throughout the interior of the structure and were also affecting, although to a lesser extent, the right pillar of the 1883 gate (i.e. the left pillar of the Africa Gate) and the upper part of the wall above the old Africa Gate.

It was therefore decided to extend the work to the affected area and to include the restoration of the wall over the Africa Gate, for two main reasons.

First, given the poor state of conservation of the coats of arms of Charles V (double-headed eagle with the imperial crown and the two pillars of Hercules), that of Gibraltar and that of the governor or warden of Gibraltar, and secondly, the regrettable state of conservation and aesthetics of the wall, which bore a multitude of modifications and repairs over time.

The wall showed different types of rendering, distributed over its entire surface, which had become detached in some areas, and which were each composed of different materials, textures and colours (mainly with grey construction cement, the use of which is banned in the conservation of traditional buildings and historical monuments, due to the incompatibility and the damage it causes to the original lime-based mortars).

All this, together with the progressive degradation of the wall due to the passage of time and exposure to pollution from road traffic, gave an image that was degraded and distorted from its original appearance.



For these reasons, it was decided to restore the wall to its original appearance, and include in the restoration the area of the two doors and the three pillars.

The following actions were carried out in the course of the restoration of said wall:

- Cleaning and removal of modern mortar on the original surface, and on old repairs;
- Delimitation of the original areas;
- Consolidation of original mortars;
- Consolidation of missing parts and repaired areas;
- Reintegration with lime mortar of voids and degraded areas;
- * Chromatic reintegration of the new renders, toned to the colour of the original stone, in a similar manner that was originally carried out on the Gate of Africa and that is still visible today in the remains preserved in the Southport Gates complex;
- ** Application of water-repellent agent to the entire assembly.

With regard to the shields:

- Cleaning and removal of modern repairs;
- Application of fungicide treatment to eliminate fungi and lichens;
- Removal of dark concretions and calcifications;
- Consolidation of the surfaces;
- Reintegration of gaps;
- Final water-repellent protection.

ENDS